Договір про співробітництво,
підписаний „15” 10. 2008
м. Запоріжжя

між Університетом Кардинала Стефана Вишинського в Варшаві, за адресою вул. Девайтіс 5, представленим в особі **ректора – проф., др. хаб. Ричарда Румянка**

та

Класичним приватним університетом в м. Запоріжжя за адресою вул. Жуковського, 70-б, представленим в особі **ректора – проф. Віктора Огаренка**

Беручи до уваги багатовікову традицію співробітництва у сфері культури між польським та українським народами, вклад двох народів в Європейську культуру, в цілях розвитку наукових контактів поміж науковими працівниками і студентами, Сторони укладають цей Договір про нижченаведене:

§1

Визначаючі положення співробітництва Університети приймуть рішення, що всі питання, зв'язані з ним будуть враховувати інтереси обох Сторін і спільні потреби, а також відповідні можливість його виконання в цілях подальшого розвитку научної співпраці у сфері культури між країнами.

§2

Сторони приймуть рішення, що головним в співробітництві будуть дослідження у сфері гуманітарних наук, особливо у сфері історії літератури, літературного життя та літературних досліджень.

§3

Виконанню головних цілей Договору буде служити співпраця в сфері:

1) проведення спільних досліджень,
2) обмін викладачів з метою читання лекцій,
3) спільного проведення наукових конференцій, симпозіумів та семінарів,
4) участі, особливо молодих викладачів, в семінарах, наукових симпозіумах, конференціях,
5) організації програм з обміну студентів та викладацького складу,
6) обміну публікаціями і науковими виданнями,
7) співпраця у сфері публікації результатів спільних досліджень.

§4

1. Кожна зі Сторін буде надавати підтримку в здійснені програм обміну студентів, а також докторантів.
2. Сторона, яка приймає, висилає необхідні документи для одержання візи відновідно до чинного законодавства, проте за отримання візи у визначений строк відповідальність несе сам студент, чи учасник програми обміну.

3. Учасники програми отримують статус студентів очної форми навчання і можуть відвідувати всі курси, передбачені приймаючою Стороною, а також виконують усі правила, установлені приймаючою Стороною.

4. Учасники програми можуть брати участь в академічних обмінах у рамках Європейських програм.

5. Всі оцінки, отримані учасниками програм в період стажування, можуть бути визнані після проведеної відповідної процедури підтвердження встановленої Університетом, який висилає.

6. Жодна зі Сторін не стягує плату за навчання з учасників програм академічних обмінів.

§5

Рамки співробітництва та спільних наукових досліджень визначаються щорічно в плані і затверджуються Ректорами чи представниками, що мають повноваження Ректора.

§6

Кожна зі сторін призначає комісію для контролю над процесом реалізації Договору. Щорічно сторони організовують зустріч представників комісій для визначення рамок співробітництва на наступний рік.

§7

Усі транспортні витрати бере на себе Сторона, що відправляє.

§8

1. Договір має необмежений термін дії.
2. Внесення змін та доповнень до цього Договору здійснюється за взаємною домовленістю Сторін.
3. Договір може бути розірваний з ініціативи однієї зі Сторін у випадку письмового попередження про це другої Сторони за 3 місяці.

§9

1. Договір складено в двох екземплярах: відповідно польською та українською мовами.
2. Кожна зі сторін отримає по два екземпляри.
3. Про зміни умов договору сторони повідомляють у письмовій формі.
4. Доповнення до договору є невід'ємною його частиною.

§10

Договір набуває чинності з дня його підписання Ректорами обох Університетів.

Ректор
проф., др. хаб. Ричард Румянка

Університет Кардинала Стефана Вишинського в Варшаві

Ректор
проф. Віктор Огаренко

Класичний приватний університет в Запоріжжі